

傅雷

我听讲艺术

主编 程帆

帆

中国致公出版社



听大师讲学丛书

图书在版编目(CIP)数据

我听傅雷讲艺术/程帆主编. - 北京:中国致公出版社,2002.8
(听大师讲学丛书)

ISBN 7-80179-051-0

I. 我… II. 程… III. 傅雷 - 艺术理论 - 研究
IV. J0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 051611 号

我听傅雷讲艺术

主 编:程 帆

作 者:李云雷

责任编辑:岳 珍

出版发行:中国致公出版社

(北京市西城区太平桥大街 4 号 电话 66168543 邮编 100810)

经 销:全国新华书店

印 刷:北京市金特印刷厂

开 本:880×1230 1/32

印 张:41.75

字 数:730 千字

版 次:2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月北京第 1 次印刷

印 数:1-10000 册

ISBN 7-80179-051-0/H.004

定价:100.00 元(全四册)

版权所有 翻印必究

我国著名文学艺术翻译家。字怒安，号怒庵，江苏南

汇（今上海市）人。



傅 雷

(1908-1966)

第一辑

听大师讲学丛书

《我听鲁迅讲文学》

《我听傅雷讲艺术》

《我听冯友兰讲中国哲学》

《我听黄仁宇讲中国历史》

责任编辑/岳 珍

策 划/子 龙

CONTEMPORARY CHINESE
SOCIETY
1949-1979
千禧年

出版说明

《听大师讲学丛书》介绍的大师都是 20 世纪为我国学术文化发展和社会进步做出巨大贡献的知识精英,他们给我们留下了非常宝贵的精神文化财富,需要我们更好地去继承和发扬。

读者往往在面对大师博大精深的著作时而望洋兴叹。为了帮助读者在短时间内比较全面、轻松地了解大师,我们特约请了一批在高校从事这方面研究的教师和博士精心编写了这套丛书。

这套丛书是以大师的著作为依据,通过作者本人对大师的研究理解,将大师的学术思想、治学精神疏理成通俗文字的一种尝试,现将第一辑《我听鲁迅讲文学》、《我听傅雷讲艺术》、《我听冯友兰讲中国哲学》、《我听黄仁宇讲中国历史》四部献给大家。至于这种方法能否行得通,效果好不好,还有待于诸位读者指正。

中国致公出版社

前 言

傅雷先生是我国著名的翻译家、文艺批评家，他涉足的艺术领域是宽广的，包括文学、美术、音乐等，他在这些领域中所达到的深度也是罕见的。

如果有一个人，在以上这三个领域中的任何一个领域取得了傅雷那样的成就，他就称得上一位大师了。而傅雷用他聪慧的头脑和敏感的心灵在三个领域中都取得了极高的成就，简直可以说是一个奇迹。在文学上，他主要以翻译知名，他翻译了法国批判现实主义大师巴尔扎克最优秀的作品，翻译了罗曼·罗兰的名人传记与《约翰·克里斯朵夫》，因为傅雷文笔的优美与传神，甚至当其原著在法国影响已日渐式微的时候，其中文译本仍然影响巨大；在美术领域，傅雷用他优美细腻的笔触，用他充满热情的心，向中国读者介绍了西方最伟大的画家与雕刻家，他还是最早对国画大师黄宾虹的艺术创作进行高度评价的美术批评家，在一定意义上说，是傅雷发现了黄宾虹这位大师；在音乐方面，他培养出国际知名的钢琴家傅聪，他还写出了大量的音乐赏析文字，他对罗曼·罗兰所著《贝多芬传》的翻译，引领中国青年走进了贝多芬的精神与艺术世界。

面对傅雷先生取得的如此巨大的成就,我们不得不惊叹、景仰,与此同时,我们也产生一种冲动,我们要进入大师的心灵与艺术境界,领略大师的风采与风范,以提高我们的艺术欣赏水平,净化我们的灵魂。

《我听傅雷讲艺术》一书,试图从美术、音乐、文学以及傅雷的为人四个方面,探索傅雷讲学的特色、傅雷欣赏艺术的方法,给当代青年一些启迪。我们也把这本书献给那些热爱艺术的青年,那些热爱傅雷先生的“又热烈又恬静,又深刻又朴素,又温柔又高傲,又微妙又率直”的青年。

作 者

2002年8月



目 录

傅雷小传

孤苦的童年	(3)
留学法国	(4)
从社会走向书斋	(6)
翻译的甘苦	(9)
性格的两面	(12)
家书情深	(15)
面对羞辱的选择	(16)

我听傅雷讲美术

一、“像行云流水一般自然”	(21)
——崇尚希腊古典主义精神	
二、艺术之间的相通与不相通	(26)
——傅雷美术批评的多种造诣	
三、在艺术最高境界上的相通	(36)
——傅雷对东西方艺术的融合	



四、观察艺术的一种方式…………… (40)

——艺术家与时代、环境、种族

时代与环境:文艺复兴时期的意大利…………… (40)

种族:两个画家的比较…………… (45)

五、如何欣赏一幅画…………… (54)

——背景与时间的重要性

《圣方济各出家》与《犹大的吻》…………… (55)

《牧我的群羊》…………… (59)

《纺织女》…………… (61)

六、美在异同之中显现…………… (65)

——艺术作品之间的比较

伦勃朗与提香:两幅《与马忤斯的晚餐》的不同…………… (65)

米开朗琪罗与贝尔尼尼两位大师不同的《大卫》… (69)

委拉斯开兹与其他大师不同的比较…………… (72)

七、艺苑中的独特芬芳…………… (74)

——艺术家的艺术风格

波提切利的“妩媚”…………… (75)

拉斐尔的《圣母》像…………… (80)

拉斐尔的《圣体争辩》与《雅典学派》…………… (87)

八、清水出芙蓉,天然去雕饰…………… (93)

——艺术家的艺术与技巧

伦勃朗的“光影”…………… (94)

鲁本斯的“色彩与线条”…………… (96)

九、“先为人,次为艺术家……………”…………… (105)

——艺术与艺术家的关系



两个画家人生道路的比较·····	(107)
两幅《西登斯夫人》肖像·····	(112)
十、完美的巨人 ·····	(115)
——艺术家的人品与学问	
达·芬奇的学问 ·····	(115)
达·芬奇的人品 ·····	(120)
达·芬奇的艺术 ·····	(123)
十一、“为天才所累” ·····	(134)
——艺术家的性格与命运	
米开朗琪罗的性格·····	(136)
米开朗琪罗的命运·····	(139)
米开朗琪罗的艺术·····	(146)
十二、辉煌之后的道路 ·····	(155)
——艺术家如何突破传统	
雕塑家的那太罗·····	(156)
贝尔尼尼与巴洛克艺术·····	(158)
十三、风景画的一个脉络 ·····	(168)
——傅雷先生审美的一种倾向	
普桑的绘画·····	(170)
浪漫派风景画家·····	(175)
十四、美在时代中的变迁 ·····	(181)
——现代绘画与古典绘画	
十五、美在中西之间 ·····	(190)
——中国绘画与西方绘画	
国画大师黄宾虹与傅雷·····	(191)



傅雷对黄宾虹的评价·····	(196)
傅雷与黄宾虹的通信·····	(199)

我听傅雷讲音乐

一、如何欣赏一首乐曲·····	(205)
——傅雷先生的鉴赏方式	
巴赫的一首乐曲·····	(206)
亨德尔的一首乐曲·····	(208)
二、“好像是天地所必然有的”·····	(211)
——傅雷先生音乐欣赏的一个倾向	
莫扎特的天才与命运·····	(212)
莫扎特的音乐·····	(219)
三、超越于音乐之上的精神导师·····	(225)
——傅雷精神继承的一个脉络	
贝多芬的精神·····	(228)
贝多芬的音乐·····	(235)
钢琴奏鸣曲·····	(237)
交响乐·····	(240)
协奏曲与四重奏·····	(244)
宗教音乐·····	(246)
四、音乐中的民族情感·····	(248)
——傅雷对肖邦音乐的欣赏	
肖邦与他的民族·····	(250)
肖邦的音乐·····	(254)

**五、音乐与精神的交流 (260)****——傅雷与傅聪**

傅聪的成长与傅雷的教育 (261)

封封家书寄深情 (267)

傅雷眼中的傅聪 (272)

傅聪眼中的傅雷 (274)

我听傅雷讲文学**一、中国需要什么样的巴尔扎克 (279)****——傅雷对翻译对象的选择**

选择巴尔扎克的原因 (279)

对巴尔扎克作品的选择 (286)

傅雷的翻译达到的成就 (287)

二、文化精神的薪火相传 (293)**——从罗曼·罗兰到傅雷**

罗曼·罗兰的精神及其创作 (295)

傅雷与罗曼·罗兰的通信 (299)

傅雷对罗曼·罗兰的评价 (300)

三、艺术批评的典范之作 (304)**——傅雷论张爱玲的小说**

张爱玲的出现及其作品 (305)

傅雷先生的文章 (308)



傅雷的为人

- 一、为爱才绝交二十年 (315)
 - 傅雷与刘海粟
 - 傅雷对刘海粟的评价 (320)
- 二、“我不知我要怎样来说才好” (324)
 - 楼适夷对傅雷的纪念
 - 楼适夷及其与傅雷的交往 (325)
 - 楼适夷眼中的傅雷 (328)
- 三、一只昂首天外的仙鹤 (333)
 - 柯灵眼中的傅雷
 - 柯灵及其与傅雷的交往 (334)
 - 柯灵眼中的傅雷 (337)
- 四、惟一敢当众打趣他的人 (341)
 - 傅雷与朋友钱钟书杨绛夫妇
 - 杨绛女士笔下的傅雷 (342)

附 录

- 一、傅雷学术著作概述 (349)
 - 《傅雷家书》 (349)
 - 《世界美术名作二十讲》 (350)
 - 《高老头》 (350)
 - 《约翰·克里斯朵夫》 (351)



《名人传》.....	(352)
二、参考书目	

傅雷小传





孤苦的童年

1912年,傅雷4岁时,父亲因受土豪劣绅诬陷,被捕入狱,关了三个月,在狱中得了痨病,出狱不久便去世。父亲被囚禁时,母亲多方奔走营救,无暇照料孩子,傅雷的两弟一妹相继死去,只有傅雷一个人侥幸活了下来。

父亲死后,只有孤儿寡母相依为命,尝尽了人间的辛酸。这种境况也使母亲对傅雷有了一种过高的期望,她希望傅雷能够出人头地,为屈死的父亲洗清冤恨。她把一切希望都寄托在傅雷身上,以一种非常残酷的方式督促傅雷的学习。

傅雷7岁时,她为他请了一个私塾先生。教书时,她在一旁坐着,手里做着针线活,眼睛却监视着傅雷的一举一动,不许他稍有怠惰。有一次傅雷逃学,她极度失望,甚至打算先杀死儿子,再自杀。幸亏有邻居听到了呼声才解救了他们。

此后,傅雷再也不敢逃学了,开始用功读书。不论酷暑还是严冬,青灯一盏,有母亲在旁督学,傅雷孜孜不倦地学习着。经过几年苦读,他把四书五经背得烂熟。



傅雷幼年时与母亲合影